

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09352]

1 JULI 2016. — Wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 29 februari 2016 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het burgerlijk jaar 2016 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 29 februari 2016 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de Kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 en G2 voor het burgerlijk jaar 2016 is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerking-treding.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De vice-eerste minister en minister van Economie,

K. PEETERS

De vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De minister van Justitie,

K. GEENS

De minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

De minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

De minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij,

S. WILMES

Met 's Lands zegel gezegeld :

De minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be):

Stukken : 54-1843

Integraal verslag : 2 juni 2016

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09352]

1^{er} JUILLET 2016. — Loi portant confirmation de l'arrêté royal du 29 février 2016 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les titulaires de licence de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2016 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'arrêté royal du 29 février 2016 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la Commission des jeux de hasard due par les titulaires de licence de classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, F2, G1 et G2 pour l'année civile 2016 est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le vice-premier ministre et ministre de l'Economie,

K. PEETERS

Le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le ministre de la Justice,

K. GEENS

La ministre de la Santé publique,

M. DE BLOCK

Le ministre des Finances,

J. VAN OVERTVELDT

La ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale,

S. WILMES

Scellé du sceau de l'Etat :

Le ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be):

Documents : 54-1843

Compte rendu intégral : 2 juin 2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00413]

10 MEI 2015. — Koninklijk besluit houdende coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 mei 2015 houdende coördinatie van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00413]

10 MAI 2015. — Arrêté royal portant coordination de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 10 mai 2015 portant coordination de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (*Moniteur belge* du 18 juin 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.